



## ENGLISH

### USES

Mild to moderate plantar ulcers and lesions

### CAUTION

- Hot and/or cold therapy should not be used with this product.
- This product has been designed for the treatment of ulcers that are located on the plantar aspect of the foot. This product should not be used on patients with bony deformities.
- This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient usage.
- The use of this product is left to the discretion of the prescribing physician.
- Modifications to this product are the sole responsibility of the prescribing physician. Hexes should be only removed and altered when instructed by the prescribing physician.
- The Active Offloading™ insole should not be used in conjunction with any other footwear device.
- If the relieved zone is too large and inhibits offloading and pressure relief by allowing the ulcer to bottom out, this product should not be used.
- In order to prevent individual hexes from collapsing into the relieved area, trim (scythe) the corners of the hexes lying on the perimeter of the relieved area. This method should only be performed when warranted by the prescribing physician and should only be performed by the prescribing physician.
- It is the prescribing physician's responsibility to monitor the patient's progress. Be sure the patient performs circulation checks. If a loss of circulation is felt, or if the shoe feels too tight, release contact closure straps and adjust to a comfortable level. If discomfort continues, the patient should contact the prescribing physician immediately.

### PHOTO CAPTIONS

- Removable Toe Piece
- Contact Closure Flap
- Outsole
- Hexagonal Insole
- Heel Counter
- Ankle Strap Pad
- Contact Closure Ankle Strap
- Toe Piece Tongue

### FITTING INSTRUCTIONS

- Remove hexagonal insole and toe piece from the shoe. Remove toe piece from insole.

## DEUTSCH

### INDIKATIONEN

Leichte bis mittelschwere Plantarulcera und Plantarwunden

### VORSICHTSHINWEIS

- Wärme- bzw. Kältherapie sollten mit diesem Produkt nicht angewendet werden.
- Dieses Produkt wurde für die Behandlung von Ulcera konzipiert, die sich auf der Plantarseite des Fußes befinden. Dieses Produkt sollte nicht bei Patienten mit Knochendeformitäten verwendet werden.
- Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen.
- Die Verwendung dieses Produktes liegt im Ermessen des verschreibenden Arztes.
- Veränderungen an diesem Produkt unterliegen der alleinigen Verantwortung des verschreibenden Arztes. Sechseckige Segmente sollten nur entfernt und verändert werden, wenn es vom verschreibenden Arzt angewiesen wird.
- Die Active Offloading™ Einlegesohle sollte nicht in Verbindung mit anderen Schuhelementen verwendet werden.
- Wenn die entlastete Zone zu groß ist und die Entlastung und den Druckabbau behindert wird, weil das Geschwür aufsetzen kann, sollte dieses Produkt nicht verwendet werden.
- Damit einzelne Segmente nicht in den entlasteten Bereich hineinfallen können, die Ecken der Segmente am Umfang des entlasteten Bereichs bearbeiten (abflachen). Diese Methode sollte nur angewendet werden, wenn der verschreibende Arzt die

## ENGLISH

2. Re-insert insole into shoe. Make sure the insole is centered evenly and there is no gap between the insole and the heel counter. The insole must be positioned correctly for accurate marking.

- Cover the ulcer with tape or gauze. Mark the tape or gauze with a marking material. Examples of marking materials include iodine and lipstick.
- Place foot inside the shoe, heel first. Fasten ankle straps and flaps. To mark the hexes, have the patient stand. Heel should be positioned comfortably against the heel counter.
- Remove foot from shoe and remove marked hexes. Scythe hex edges around the relief zone with a sharp cutting tool. Remove tape or gauze from foot. Scything hex edges like as shown in picture 5 to prevent the hexes from falling into the relief zone.
- For open-toe option: Place foot inside the shoe, heel first. Position ankle strap pad such that it is centered over foot. Fasten the ankle strap and flaps. Ankle strap pad slides along the length of the ankle strap. The strap needs to be centered correctly to protect the foot from the ankle strap. Trim excess strap length.
- For closed-toe option (Steps 7 through 8): Lift front section of insole from outsole of shoe. Insert toe piece onto front of insole. Make sure there is no gap between front of insole and inside of toe piece. Do not remove entire insole from the shoe to keep the orientation of the offloading.
- Insert foot into shoe, toe first. Fasten ankle straps and flaps. Center the ankle strap pad for extra cushioning. Tongue should be positioned under the ankle strap in order to provide cushioning.

### WASHING INSTRUCTIONS

- Wash shoe and insole separately.
- Remove insole from shoe. Rinse the insole with gently flowing 86F (30° C) warm water.
  - Wash shoe by hand using mild soap, a damp cloth or sponge, and 86F (30° C) warm water. Do not remove any additional hexes. Do not use alcohol or solvents. Do not put in washing machine or immerse shoe in water.
  - Insole should be air dried. To speed drying, a hair dryer can be used on the low setting.
  - When the pad is fully dried, re-insert into the shoe. Always follow fitting instructions when re-inserting the insole into shoe.

### PHOTO CAPTIONS

- Removable Toe Piece
- Contact Closure Flap
- Outsole
- Hexagonal Insole
- Heel Counter
- Ankle Strap Pad
- Contact Closure Ankle Strap
- Toe Piece Tongue

### INDIKATIONEN

Garantie übernimmt, und sollte auch nur von ihm durchgeführt werden.

9. Es liegt in der Verantwortung des verschreibenden Arztes, den Fortschritt des Patienten zu überwachen. Sicherstellen, dass der Patient Durchblutungskontrollen durchführt. Wenn eine mangelnde Durchblutung festgestellt wird oder der Schuh zu eng sitzt, die Klettverschlüsse lösen und auf eine bequeme Länge einstellen. Bleiben die Beschwerden weiterhin bestehen, sollte sich der Patient sofort an den verschreibenden Arzt wenden.

### BILDUNTERSCHRIFTEN

- Abnehmbare Vorderkappe
- Klettverschlusslasche
- Außensohle
- Einlegesohle mit sechseckigen Segmenten
- Fersenpartie
- Knöchelriemenpolster
- Knöchelriemen mit Klettverschluss
- Zunge der Vorderkappe

### ANLEITUNG ZUM ANLEGEN

- Einlegesohle mit sechseckigen Segmenten und Vorderkappe aus dem Schuh nehmen. Vorderkappe von der Einlegesohle abnehmen.
- Einlegesohle wieder in den Schuh einlegen. Darauf achten, dass die Einlegesohle gleichmäßig zentriert ist und keine Lücke zwischen Einlegesohle und Fersenpartie entsteht. Die Einlegesohle muss für eine genaue Markierung korrekt positioniert werden.
- Geschwür mit Tape oder Gaze abdecken. Tape oder Gaze mit Markierungsmittel

- markieren. Beispiele für Markierungsmittel sind Jod und Lippenstift.
- Fuß mit der Ferse zuerst im Schuh platzieren. Knöchelriemen und Laschen befestigen. Zum Markieren der sechseckigen Segmente Patienten aufstehen lassen. Die Ferse sollte bequem mit Kontakt zur Fersenpartie positioniert werden.
- Fuß aus dem Schuh heben und markierte Segmente entfernen. Die Kanten der Segmente um die Entlastungszone herum mit einem scharfen Schneidwerkzeug abflachen. Tape oder Gaze vom Fuß abnehmen. Kanten der Segmente abflachen wie in Abbildung 5 gezeigt, damit sie nicht in die Entlastungszone fallen können.
- Für die zehenfreie Option: Fuß mit der Ferse zuerst im Schuh platzieren. Knöchelriemenpolster so positionieren, dass es über dem Fuß zentriert ist. Knöchelriemen und Laschen befestigen. Das Knöchelriemenpolster gleitet der Länge nach über den Knöchelriemen. Der Riemen muss korrekt zentriert werden, um den Fuß vor dem Knöchelriemen zu schützen. Riemenlänge auf das gewünschte Maß zurechtschneiden.
- Für die geschlossene Option (**Schritte 7 bis 8**): Vorderen Teil der Einlegesohle von der Außensohle des Schuhs abheben. Vorderkappe vorne auf die Einlegesohle setzen. Sicherstellen, dass zwischen der Vorderkante der Einlegesohle und der

- interieure est parfaitement centrée et qu'il n'y a pas d'espace entre la semelle intérieure et le contrefort. La semelle intérieure doit être correctement positionnée pour garantir un marquage précis.
- Recouvrez l'ulcère à l'aide d'une bande ou de gaze. Marquez la bande ou la gaze à l'aide d'un élément marqueur tel que de l'iode ou du rouge à lèvres.
  - Placez le pied dans la chaussure, talon en premier. Serrez les sangles de cheville et les rabats. Pour marquer les éléments hexagonaux, mettez le patient debout. Le talon doit être confortablement positionné contre le contrefort.
  - Retirez le pied de la chaussure et les éléments hexagonaux marqués. Découpez les bords des éléments hexagonaux autour de la zone de décharge à l'aide d'un outil coupant bien aiguisé. Retirez la bande ou la gaze du pied. Découpez les bords des éléments hexagonaux tel que représenté dans l'illustration 5 pour éviter que les éléments hexagonaux tombent dans la zone de décharge.
  - Option ortels à l'air libre : Placez le pied dans la chaussure, talon en premier. Positionnez le coussinet de la sangle de cheville de sorte qu'il soit centré sur le pied. Serrez la sangle de cheville et les rabats. Le coussinet de la sangle de cheville glisse le long de la sangle de cheville. Coupez l'excès de sangle.
  - Option ortels protégés (étapes 7-8) : Soulevez la section avant de la semelle intérieure de la semelle extérieure de la chaussure. Insérez l'embout sous la section avant de la semelle intérieure. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre la section avant de la semelle intérieure et l'intérieur de l'embout. Ne retirez pas toute la semelle intérieure de la chaussure pour conserver l'orientation de la décharge.
  - Insérez le pied dans la chaussure, ortels en premier. Serrez les sangles de cheville et les rabats. Centrez le coussinet de la sangle de cheville pour un matelassage supplémentaire. La languette doit être placée sous la sangle de cheville pour garantir un bon matelassage.

## FRANCAIS

### UTILISATIONS

Ulécères et lésions plantaires légers à modérés

### ATTENTION

- La thérapie à chaud et/ou à froid n'est pas préconisée avec ce produit.
- Ce produit a été conçu pour traiter les ulcères de la voûte plantaire du pied. Ce produit ne doit pas être utilisé chez les patients souffrant de malformations osseuses.
- Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients.
- L'utilisation de ce produit est laissée à la discrétion du médecin prescripteur.
- Toute modification apportée à ce produit relève de la responsabilité du médecin prescripteur. Les éléments hexagonaux ne doivent être retirés et modifiés que sur instruction du médecin prescripteur.
- La semelle intérieure Active Offloading™ ne doit pas être utilisée avec d'autres chaussures.
- Si la zone de décharge est trop importante et empêche toute décharge et réduction de la pression en permettant à l'ulcère de venir s'y loger, ce produit ne doit pas être utilisé.
- Pour empêcher les éléments hexagonaux individuels de tomber dans la zone de décharge, coupez (découpez) les coins des éléments hexagonaux situés autour du périmètre de la zone de décharge. Cette méthode ne doit être appliquée que sous couverture du médecin prescripteur et ne doit être effectuée que par le médecin prescripteur.
- Il incombe au médecin prescripteur de contrôler les progrès du patient. Assurez-vous que le patient contrôle son état circulatoire. En cas de sensation de perte de circulation ou si le patient se sent trop à l'étroit, relâchez les sangles de fermeture à contact et réglez-les à un niveau confortable. Si la gène persiste, le patient doit immédiatement consulter le médecin prescripteur.

### LEGENDES PHOTOS

- Embout amovible
- Rabat de fermeture à contact
- Semelle extérieure
- Semelle intérieure hexagonale
- Contrefort
- Coussinet pour sangle de cheville
- Sangle de cheville de fermeture à contact
- Languette de l'embout

### INSTRUCTIONS DE POSE

- Retirez l'ensemble hexagonal semelle intérieure/embout de la chaussure. Retirez l'embout de la semelle intérieure.
- Réinsérez la semelle intérieure dans la chaussure. Assurez-vous que la semelle

- intérieure est parfaitement centrée et qu'il n'y a pas d'espace entre la semelle intérieure et le contrefort. La semelle intérieure doit être correctement positionnée pour garantir un marquage précis.
- Recouvrez l'ulcère à l'aide d'une bande ou de gaze. Marquez la bande ou la gaze à l'aide d'un élément marqueur tel que de l'iode ou du rouge à lèvres.
  - Placez le pied dans la chaussure, talon en premier. Serrez les sangles de cheville et les rabats. Pour marquer les éléments hexagonaux, mettez le patient debout. Le talon doit être confortablement positionné contre le contrefort.
  - Retirez le pied de la chaussure et les éléments hexagonaux marqués. Découpez les bords des éléments hexagonaux autour de la zone de décharge à l'aide d'un outil coupant bien aiguisé. Retirez la bande ou la gaze du pied. Découpez les bords des éléments hexagonaux tel que représenté dans l'illustration 5 pour éviter que les éléments hexagonaux tombent dans la zone de décharge.
  - Option ortels à l'air libre : Placez le pied dans la chaussure, talon en premier. Positionnez le coussinet de la sangle de cheville de sorte qu'il soit centré sur le pied. Serrez la sangle de cheville et les rabats. Le coussinet de la sangle de cheville glisse le long de la sangle de cheville. Coupez l'excès de sangle.
  - Option ortels protégés (étapes 7-8) : Soulevez la section avant de la semelle intérieure de la semelle extérieure de la chaussure. Insérez l'embout sous la section avant de la semelle intérieure. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre la section avant de la semelle intérieure et l'intérieur de l'embout. Ne retirez pas toute la semelle intérieure de la chaussure pour conserver l'orientation de la décharge.
  - Insérez le pied dans la chaussure, ortels en premier. Serrez les sangles de cheville et les rabats. Centrez le coussinet de la sangle de cheville pour un matelassage supplémentaire. La languette doit être placée sous la sangle de cheville pour garantir un bon matelassage.

### PFLERGEANLEITUNG

- Schuh und Einlegesohle separat waschen.
- Einlegesohle aus dem Schuh nehmen. Einlegesohle mit sanft fließendem 30° warmem Wasser abspülen.
  - Schuh von Hand mit mild Seife, einem feuchten Lappen oder Schwamm und 30° warmem Wasser waschen. Keine zusätzlichen Segmente entfernen. Keinen Knöchelriemenpolster verwenden. Keinen Knöchelriemen und Laschen befestigen. Das Knöchelriemenpolster gleitet der Länge nach über den Knöchelriemen. Der Riemen muss korrekt zentriert werden, um den Fuß vor dem Knöchelriemen zu schützen. Riemenlänge auf das gewünschte Maß zurechtschneiden.
  - Die Einlegesohle sollte an der Luft trocknen. Zum Beschleunigen des Trocknungs Vorgangs kann ein Föhn bei niedriger Stufe verwendet werden.
  - Nach vollständiger Trocknung, Polster wieder in den Schuh einlegen. Beim Wiedereinsetzen der Einlegesohle in den Schuh immer die Anleitung zum Anlegen befolgen.

## ESPAÑOL

### USOS

Ulceras y lesiones plantares de grado leve a moderado

### PRECAUCIÓN

- No utilizar terapias de frío y/o calor con este producto.
- Este producto ha sido diseñado para el tratamiento de úlceras localizadas en la planta del pie. Este producto no debe utilizarse en pacientes con deformaciones óseas.
- Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes.
- El uso de este producto queda a discreción del médico que lo prescribe.
- El médico será responsable de cualquier modificación en el diseño de este producto. Las piezas hexagonales de la plantilla sólo podrán retirarse y cambiarse cuando así lo indique el médico.
- La plantilla Active Offloading™ no deberá utilizarse de forma combinada con otros calzados.
- No utilice este producto si la superficie de aplicación es tan ancha que las funciones de descarga y de reducción de presión quedan inhabilitadas.
- Para evitar que las piezas hexagonales de la plantilla toquen la zona de tratamiento, recorte las esquinas de las piezas hexagonales que sobresalgan del perímetro de la zona de tratamiento. Este método sólo se aplicará cuando así lo indique el médico que prescribe el uso de este producto y sólo él podrá realizarlo.
- Es responsabilidad del médico que prescribe este producto comprobar el progreso de su paciente. Asegúrese de que el paciente se haga pruebas de circulación sanguínea. Si observa síntomas de mala circulación o si siente que el pie está demasiado apretado, libere las cinchas de cierre por contacto y ajústelas hasta que esté cómodo. Si persisten las molestias, el paciente deberá ponerse inmediatamente en contacto con su médico.

### LEYENDA DE FOTOGRAFÍAS

- Pieza de dedo gordo extraible
- Solapa de cierre por contacto
- Suela
- Plantilla hexagonal
- Contrafuerte del talón
- Almohadilla de la cincha del tobillo
- Cinchas de tobillo de cierre por contacto
- Langueta de pieza para dedo gordo

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

- Retire la plantilla hexagonal y la pieza para dedo gordo del zapato. Retire la pieza para dedo gordo de la plantilla.
- Vuelva a colocar la plantilla en el zapato. Compruebe que la plantilla quede bien centrada y que no haya ningún hueco entre ella y el contrafuerte del talón. La plantilla debe estar correctamente colocada para poder hacer las marcas con precisión.

## ITALIANO

### IMPIEGHI

Lesioni ed ulcere plantari di media o moderata entità

### CAUTELA

- Questo prodotto non è idoneo ai trattamenti con terapia caldo e/o freddo.
- Questo prodotto è stato progettato per il trattamento di ulcere localizzate sulla zona plantare del piede. Questo prodotto non deve essere utilizzato per pazienti che presentano deformità ossee.
- Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente, e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti.
- La prescrizione di questo prodotto è di pertinenza del medico curante.
- Eventuali modifiche da apportare a questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del medico che ne prescrive l'impiego.

- La semelle intérieure doit être sèche à l'air. Pour accélérer le séchage, un sèche-cheveux réglé à faible puissance peut être utilisé.
- Une fois le coussinet totalement sec, réinsérez-le dans la chaussure. Conformez-

## ESPAÑOL

### USOS

Ulceras y lesiones plantares de grado leve a moderado

### PRECAUCIÓN

- No utilizar terapias de frío y/o calor con este producto.
- Este producto ha sido diseñado para el tratamiento de úlceras localizadas en la planta del pie. Este producto no debe utilizarse en pacientes con deformaciones óseas.
- Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes.
- El uso de este producto queda a discreción del médico que lo prescribe.
- El médico será responsable de cualquier modificación en el diseño de este producto. Las piezas hexagonales de la plantilla sólo podrán retirarse y cambiarse cuando así lo indique el médico.
- La plantilla Active Offloading™ no deberá utilizarse de forma combinada con otros calzados.
- No utilice este producto si la superficie de aplicación es tan ancha que las funciones de descarga y de reducción de presión quedan inhabilitadas.
- Para evitar que las piezas hexagonales de la plantilla toquen la zona de tratamiento, recorte las esquinas de las piezas hexagonales que sobresalgan del perímetro de la zona de tratamiento. Este método sólo se aplicará cuando así lo indique el médico que prescribe el uso de este producto y sólo él podrá realizarlo.
- Es responsabilidad del médico que prescribe este producto comprobar el progreso de su paciente. Asegúrese de que el paciente se haga pruebas de circulación sanguínea. Si observa síntomas de mala circulación o si siente que el pie está demasiado apretado, libere las cinchas de cierre por contacto y ajústelas hasta que esté cómodo. Si persisten las molestias, el paciente deberá ponerse inmediatamente en contacto con su médico.

### LEYENDA DE FOTOGRAFÍAS

- Pieza de dedo gordo extraible
- Solapa de cierre por contacto
- Suela
- Plantilla hexagonal
- Contrafuerte del talón
- Almohadilla de la cincha del tobillo
- Cinchas de tobillo de cierre por contacto
- Langueta de pieza para dedo gordo

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

- Retire la plantilla hexagonal y la pieza para dedo gordo del zapato. Retire la pieza para dedo gordo de la plantilla.
- Vuelva a colocar la plantilla en el zapato. Compruebe que la plantilla quede bien centrada y que no haya ningún hueco entre ella y el contrafuerte del talón. La plantilla debe estar correctamente colocada para poder hacer las marcas con precisión.

## ITALIANO

### IMPIEGHI

Lesioni ed ulcere plantari di media o moderata entità

### CAUTELA

- Questo prodotto non è idoneo ai trattamenti con terapia caldo e/o freddo.
- Questo prodotto è stato progettato per il trattamento di ulcere localizzate sulla zona plantare del piede. Questo prodotto non deve essere utilizzato per pazienti che presentano deformità ossee.
- Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente, e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti.
- La prescrizione di questo prodotto è di pertinenza del medico curante.
- Eventuali modifiche da apportare a questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del medico che ne prescrive l'impiego.

visu sistématiquement aux instructions de pose lors de la réinsertion de la semelle intérieure dans la chaussure.

- La semelle intérieure doit être sèche à l'air. Pour accélérer le séchage, un sèche-cheveux réglé à faible puissance peut être utilisé.
- Une fois le coussinet totalement sec, réinsérez-le dans la chaussure. Conformez-

## ESPAÑOL

### USOS

Ulceras y lesiones plantares de grado leve a moderado

### PRECAUCIÓN

- No utilizar terapias de frío y/o calor con este producto.
- Este producto ha sido diseñado para el tratamiento de úlceras localizadas en la planta del pie. Este producto no debe utilizarse en pacientes con deformaciones óseas.
- Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes.
- El uso de este producto queda a discreción del médico que lo prescribe.
- El médico será responsable de cualquier modificación en el diseño de este producto. Las piezas hexagonales de la plantilla sólo podrán retirarse y cambiarse cuando así lo indique el médico.
- La plantilla Active Offloading™ no deberá utilizarse de forma combinada con otros calzados.
- No utilice este producto si la superficie de aplicación es tan ancha que las funciones de descarga y de reducción de presión quedan inhabilitadas.
- Para evitar que las piezas hexagonales de la plantilla toquen la zona de tratamiento, recorte las esquinas de las piezas hexagonales que sobresalgan del perímetro de la zona de tratamiento. Este método sólo se aplicará cuando así lo indique el médico que prescribe el uso de este producto y sólo él podrá realizarlo.
- Es responsabilidad del médico que prescribe este producto comprobar el progreso de su paciente. Asegúrese de que el paciente se haga pruebas de circulación sanguínea. Si observa síntomas de mala circulación o si siente que el pie está demasiado apretado, libere las cinchas de cierre por contacto y ajústelas hasta que esté cómodo. Si persisten las molestias, el paciente deberá ponerse inmediatamente en contacto con su médico.

### LEYENDA DE FOTOGRAFÍAS

- Pieza de dedo gordo extraible
- Solapa de cierre por contacto
- Suela
- Plantilla hexagonal
- Contrafuerte del talón
- Almohadilla de la cincha del tobillo
- Cinchas de tobillo de cierre por contacto
- Langueta de pieza para dedo gordo

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

- Retire la plantilla hexagonal y la pieza para dedo gordo del zapato. Retire la pieza para dedo gordo de la plantilla.
- Vuelva a colocar la plantilla en el zapato. Compruebe que la plantilla quede bien centrada y que no haya ningún hueco entre ella y el contrafuerte del talón. La plantilla debe estar correctamente colocada para poder hacer las marcas con precisión.

## ITALIANO

### IMPIEGHI

Lesioni ed ulcere plantari di media o moderata entità

### CAUTELA

- Questo prodotto non è idoneo ai trattamenti con terapia caldo e/o freddo.
- Questo prodotto è stato progettato per il trattamento di ulcere localizzate sulla zona plantare del piede. Questo prodotto non deve essere utilizzato per pazienti che presentano deformità ossee.
- Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente, e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti.
- La prescrizione di questo prodotto è di pertinenza del medico curante.
- Eventuali modifiche da apportare a questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del medico che ne prescrive l'impiego.

alla circolazione. Se si rileva una diminuzione della circolazione, o se la calzatura appare eccessivamente stretta, allentare le cinghie a strappo e regolarle su un livello confortevole. Se la sensazione di eccessiva pressione persiste, il paziente deve contattare immediatamente il medico curante.

### DIDASCALIE IMMAGINI

- Mascherina frontale rimovibile
- Battuta cinghia a strappo
- Suola
- Soletta con tasselli esagonali
- Appoggio tallone
- Cuscinetto cinghia per la caviglia
- Cinghia per la caviglia con chiusura a strappo
- Linguetta mascherina frontale

### POSIZIONAMENTO

- Rimuovere dalla calzatura la soletta con i tasselli esagonali e la mascherina frontale. Separare la mascherina dalla soletta.
- Re-inserire la soletta nella scarpa. Verificare che la soletta sia centrata e che non vi siano spazi tra la soletta e l'appoggio del tallone. La soletta deve essere posizionata correttamente per poter contrassegnare accuratamente i tasselli da asportare.
- Coprire l'ulcera con un cerotto o una garza. Contrassegnare il cerotto o la garza con un prodotto idoneo, che possa trasferirsi facilmente a contatto con la soletta, ad esempio è possibile utilizzare una soluzione iodica o del rossetto.
- Inserire il piede nella calzatura, partendo dal tallone. Fissare le cinghie della caviglia e le battute. Per marcare i tasselli esagonali, il paziente deve stare in piedi. Il tallone deve essere poggiato confortevolmente contro il relativo sostegno di appoggio.
- Sfilare il piede dalla scarpa e asportare i tasselli contrassegnati. Smussare i bordi dei tasselli esagonali attorno alla zona lesionata, utilizzando un tagliere. Rimuovere il cerotto o la garza dal piede. Smussare i bordi dei tasselli esagonali come indicato in figura 5, per evitare che premano sull'area lesionata.

## NORSK

### BRUKSOMRÅDE

Milde til moderate fotsår og fotskader

### FORSIKTIG

- Varme- og/eller kuldebehandling bør ikke utføres med dette produktet.
- Dette produktet er beregnet for behandling av sår som befinner seg på den plantare siden av foten. Dette produktet bør ikke brukes på pasienter med benedeformiteter.
- Dette produktet er utformet og testet for bruk av én enkelt pasient og anbefales ikke til bruk av flere.
- Anvendelsen av dette produktet skjer etter forskrivende leges skjønn.
- Kun forskrivende lege må modifisere dette produktet. Sekskanter må bare fjernes og endres etter instruksur fra forskrivende lege.
- Dekk såret med teip eller gasbind. Merk teipen eller gasbindet med et merkemateriale. Eksempler på merkemateriale er: jod og leppestift.
- Fest ankleremmen og klaffene. Pasienten må stå når sekskantene skal avmerkes.
- Hælen skal sitte behagelig mot hælappen. Fjern foten fra skoen og fjern de avmerkede sekskantene. Skav av kanten på sekskantene rundt avlastningssonen med et skarpt produktbrukes.
- For å unngå at enkelte sekskanter synkes sammen i avlastningsområdet, kutt dem i avlastningssonen.
- For åpen tå-løsning: Sett foten inn i skoen med hælen først. Plasser ankleremputen slik at den sitter midt over foten. Fest ankleremmen og klaffene. Ankleremputen skyves langs ankleremmen. Remmen må sentreres korrekt for å beskytte foten mot ankleremmen. Kutt overflødig remlengde.
- For lukket tå-løsning (Trinn 7 og 8): Løft fremre del av innleggssålen fra utsiden av skoen. Sett inn tåstykket foran på innleggssålen. Påse at det ikke er noen åpning mellom fronten på innleggssålen og innssiden av tåstykket. Unngå å fjerne hele innleggssålen fra skoen, dette for å beholde retningen på avlastningen.

### PHOTO CAPTIONS

- Avtakbar tåstykke
- Borrelåsklaff
- Ytersåle
- Sekskantet innleggssåle
- Hælklappe

## SVASKEVEILDNING

Vask skoen og innleggssåle separat.

- Ta ut innsålen fra skoen. Skyll innleggssålen med mildt rensmiddel, lunkent vann (30° C).
- Vask skoen for hånd med mild såpe, fuktig klut eller svamp og lunkent vann (30° C). Ikke fjern flere sekskanter. Ikke bruk alkohol

### OP



- C. Fotedlser med karborfäste
- H. Plös på tähhätta

**MONTERINGSANVISNING**

- Ta bort den sexkantiga innersulan och tähhättan från skon. Ta bort tähhättan från innersulan.
- Sätt tillbaka innersulan i skon. Kontrollera att innersulan är centrerad och jämn och att innersulan ligger an mot bakkappan. Innersulan måste vara rätt placerad för att markeringen ska blir rätt.
- Täck säret med tejp eller gasväv. Markera tejen eller gasväven med ett markeringsmaterial. Bra markeringsmaterial är exempelvis jod och läppstift.
- Placera foten i skon, med hälen först. Sätt fast fotedlsermarna och filikarna. Låt patienten ställa sig upp för att markera sexkantssektionerna. Hälen ska vara placerad bekvämt mot bakkappan.
- Ta ut foten ur skon och ta bort de markerade sexkantssektionerna. Beskrå kanterna på de sexkantssektioner som är kring avlastningszonen med ett vasst skärverktyg. Ta bort tejen eller gasväven från foten. Beskrå kanterna på sexkantssektionerna enligt figur 5 för att förhindra att kanterna faller ned i avlastningszonen.
- Alternativ med öppen tå:** Placera foten i skon, med hälen först. Placera fotedlserremns dyna på ett sådant sätt att den är centrerad över foten. Sätt fast fotedlserremnen och filikarna. Fotedlserremmarnas dynor går att skjuta

## SUOMI

### KÄYTTÖTARKOITUKSET

Lievät tai keskivalkaiea plantaarinen ulkus tai leesio

### VAROITUS

- Älä käytä tämän tuotteen kanssa kuuma- ja/tai kylmähoitoa.
- Tämä tuote on tarkoitettu jalkaterän plantaarisella puolella sijaitsevien haavaumien hoitoon. Tuotetta ei pidä käyttää, jos potilaalla on luuston epämuodostus.
- Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään potilaskäsitteistä. Emme suosittele käyttöä useammalla potilaalla.
- Tuotteen käytöstä päättää hoitava lääkäri.
- Tuotteeseen tehtävät muutokset ovat hoitavan lääkärin vastuulla. Kuusikulmioita saa poistaa tai muuttaa vain hoitavan lääkärin luvalla.
- Jalkineessa ei pidä käyttää muita apuvälineitä yhdessä Active Offloading™ -sisäpohjan kanssa.
- Tuotetta ei pidä käyttää, jos sisäpohjan aukko on niin suuri, ettei se ei kannattele hoitettavaa kohtaa tarpeeksen, vaan haavauma osuu jalkineen pohjaan.
- Jotta yksittäisten kuusikulmioiden kulmat eivät painaudu hoitettavain alueeseen, leikkaa (pyöristä) aukon reunooilla olevien kuusikulmioiden kulmat. Pyöristäminen tulee suorittaa vain hoitavan lääkärin luvalla ja toimesta.
- Potilaan tilan tarkkailu on hoitavan lääkärin vastuulla. Varmista, että potilas tarkkailee verenkiertoa. Jos verenkierto heikkenee tai jalkine tuntuu liian tiukalta, avaa tarakkiniityshihnat ja säädä niiden pituus sopivaksi. Jos olo ei parane, ota välittömästi yhteys hoitavaan lääkäriin.

### PESUOHJEET

- Pese jalkine ja sisäpohja erikseen.
- Irotettava varvasuojaa
  - Tarakkiniityskieleke
  - Pohja
  - Kuusikulmioihin jaettu sisäpohja
  - Kantatuki
  - Nilkkahihnan pehmuste
  - Nilkkahihnan tarakkiniityns
  - Varvasuojan liitti
- JALKINEEN PUKEMINEN**
- Poista kuusikulmioihin jaettu sisäpohja ja varvasuojajalkineesta. Irota varvasuojaj sisäpohjasta.
  - Aseta sisäpohja takaisin jalkineeseen. Varmista, että sisäpohja on keskitetty siten, ettei sisäpohjan ja kantauten väliin jää tilaa.

utmed fotedlserremns längd. Remmen måste centreras på rätt sätt för att skydda foten från fotedlserremnen. Skär av remmen om den är för lång.

- Alternativ med slutet tå (Steg 7 till 8):** Lyft innersulans främre sektion från skons yttersula. Placera tähhättan på den främre delen av innersulan. Se till att innersulans främre del ligger an mot insidan på tähhättan. Ta inte ut hela innersulan ur skon eftersom avlastningszonen kan rubbas.
- Stick in foten i skon, med tårna först. Sätt fast fotedlsermarna och filikarna. Centra fotedlserremns dynor för extra dämpning. Plösen ska vara placerad under fotedlserremnen för att ge dämpning.

### TVÄTTANVISNINGAR

- TVätta skon och innersulan separat.
- Ta ur skons innersula. Skölj innersulan under lätt rinnande 30°C vatten.
  - TVätta skor för hand med ett mild rengöringsmedel, en fuktig trasa eller svamp, och i 30°C vatten. Ta inte bort ytterligare sexkantssektioner. Använd inte alkohol eller lösningsmedel. TVätta inte skon i tvättmaskin eller genom att lägg den i blöt vatten.
  - Innersulan ska lufttorka. För att snabba på torkningen kan man använda en hårtork inställd på låg värme.
  - När dynan har torkat ordentligt, sätt tillbaka den i skon. Följ alltid monteringsanvisningarna när du sätter tillbaka innersulan i skon.

## NEDERLANDS

### GEBUIK

Lichte tot gemiddelde plantaire ulcera en laesies

### LET OP

- Dit product is niet geschikt voor warmte- en/of koudebehandeling.
- Dit product is ontworpen voor de behandeling van ulcera die zich op het plantaire gedeelte van de voet bevinden. Dit product mag niet worden gebruikt bij patiënten met botdeforiteiten.
- Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden.
- Het is aan de voorschrijvende arts om te beslissen of dit product moet worden gebruikt.
- Aanpassingen van dit product mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de arts die dit product voorschrijft. De zeskantjes mogen alleen worden verwijderd en veranderd als de voorschrijvende arts dit instrueert.
- De Active Offloading™ binnenzool mag uitsluitend in combinatie met deze schoen worden gebruikt.
- Als het aangetaste gebied zo groot is dat torkningen kan man använda en hårtork inställd på låg värme.
- När dynan har torkat ordentligt, sätt tillbaka den i skon. Följ alltid monteringsanvisningarna när du sätter tillbaka innersulan i skon.
- Het is de verantwoordelijkheid van de voorschrijvende arts om de vooruitgang van de patiënt in de gaten te houden. Zorg ervoor dat de patiënt circulatectroles uitvoert. Als er ciatievierlies optreedt of als de schoen te strak aanvoelt, maak dan de sluitbanden los en verstel de schoen totdat deze comfortabel aanvoelt. Als het ongemak aanhoudt, moet de patiënt onmiddellijk contact opnemen met de voorschrijvende arts.
- Het is de verantwoordelijkheid van de voorschrijvende arts om de vooruitgang van de patiënt in de gaten te houden. Zorg ervoor dat de patiënt circulatectroles uitvoert. Als er ciatievierlies optreedt of als de schoen te strak aanvoelt, maak dan de sluitbanden los en verstel de schoen totdat deze comfortabel aanvoelt. Als het ongemak aanhoudt, moet de patiënt onmiddellijk contact opnemen met de voorschrijvende arts.

### FOTOBISCHRIFTEN

- Verwijderbaar teenstuk
- Sluitflap
- Zool
- Binnenzool met zeskantjes
- Hielstuk
- Fulstuk van de enkelband
- Enkelsluitband
- Hong teenstuk

### AANLEGINSTRUCTIES

- Verwijder de binnenzool met de zeskantjes en het teenstuk uit de schoen. Verwijder het teenstuk van de binnenzool.
- Plaats de binnenzool terug in de schoen. Zorg ervoor dat de binnenzool goed in het midden is geplaatst en dat er geen opening tussen de binnenzool en het hielstuk ontstaat. De binnenzool moet goed zijn geplaatst om nauwkeurig te kunnen markeren.

## PORTUGUÊS

### INDICAÇÕES

Úlceras e lesões plantares ligeiras a moderadas

### CAUIDADO

- Não se deve usar terapia pelo frio e/ou calor com este produto.
- Este produto foi concebido para o tratamento de úlceras que se localizam na face plantar do pé. Este produto não deve ser usado em doentes com deformidades ósseas.
- Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes.
- A utilização deste produto é deixada à discção do médico responsável pela prescrição.
- As modificações deste produto são da exclusiva responsabilidade do médico responsável pela prescrição. Se o desconforto se mantiver, o doente deverá contactar imediatamente o médico responsável pela prescrição.

### LEGENDAS DAS FOTOGRAFIAS

- Cobertura dos dedos remóvil
- Aba de fecho por contacto

- C. Sola exterior
- Palimilha com peças hexagonais
- Contraforte do calcanhar
- Almofada do tirante do tornozelo
- Tirante do tornozelo, fecho por contacto
- H. Lingua de cobertura dos dedos

### INSTRUÇÕES PARA AJUSTE

- Retire a sola interior hexagonal e a peça para o dedo do sapato. Retire a peça da sola interior.
- Volte a introduzir a sola interior no sapato. Certifique-se de que a sola interior está centrada uniformemente e que não existe espaço entre a sola interior e o apoio para o calcanhar. A sola interior deve ser posicionada corretamente para uma marcação rigorosa.
- Cubra a úlcera com a fita adesiva ou com uma compressa. Marque a fita adesiva ou compressa com um material de marcação. Exemplos de materiais de marcação incluem iodo e batom.
- Coloque o pé dentro do sapato, com o calcanhar primeiro. Aperte as correias e abras para o tornozelo. Para marcar os hexágonos, peça ao doente que fique de pé. O calcanhar deve ser posicionado confortavelmente contra o apoio para o calcanhar.
- Retire o pé do sapato e retire os hexágonos marcados. Arredonde as extremidades do hexágono em ao redor da zona de alívio utilizando uma ferramenta cortante afiada. Retire a fita adesiva ou compressa do pé. Arredonde as extremidades do hexágono conforme se mostra na figura 5 para impedir que os hexágonos caiam na zona de alívio.
- Para a opção de dedo aberto:** Coloque o pé dentro do sapato, com o calcanhar primeiro. Posicione a almofada da coriça para o tornozelo de tal forma que fique centrada em cima do pé. Aperte a coriça para

## 日本語

### 用途

軽度から中程度の足底の潰瘍や外傷

### 注意

- 本製品は冷熱療法に用いるものではありません。
- 本品は足底面の潰瘍の治療を目的としてデザインされています。本品を骨変形のみられる患者に使用しないでください。
- 本品は患者 1 人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使用しないでください。
- 靴の内側に踵から足を入れます。アングルスストラップとフリップを締めます。六角形の部分に印をつけるため、患者を立たせます。ヒールカウンターに当たるところに不快感が生じないように踵を置いてください。
- 本品の矯正の責任は処方医のみが負うこととなります。六角形の部分は、靴から外への指示があつた場合にのみ、取り外し直してください。
- この Active Offloading ™ のインソールを何らかのほかの履物用具と組み合わせで使用しないでください。
- 潰瘍部を底につけたときに、開放ゾーンが広すぎた場合、開放ゾーンを狭めます。圧力の軽減が難しい場合は、本品を使用しないでください。
- 各六角形が開放エリアにくずれ落ちてこないようするため、開放エリア周囲の六角形の角を整えてください（刃物で角を削ります）。この方法は、処方医が適切な理由に基づいて確実に指示した場合のみ、また処方医自ら作業する場合のみに行ってください。
- 患者の進行を監視することは、処方医の責任となります。患部に血行を確認するよう指導してください。血行が阻害されている感覚や、靴がきつすぎる感覚がある場合は、コンタクトクローゼジャストラップを緩め、不快感のない程度に調節してください。不快感が続く場合は、直ちに医療従事者に連絡してください。

7. Se a zona de descarga for demasiado grande e isso impedir qualquer alívio da carga e alívio da pressão permitindo que a úlcera faça protrusão, este produto não deve ser usado.

- Para impedir que hexágonos individuais colapsem na área aliviada, corte (arredonde) os cantos dos hexágonos que assentam no perímetro da área aliviada. Este método só deve ser efectuado quando autorizado pelo médico responsável pela prescrição e só deve ser efectuado pelo médico responsável pela prescrição.
- É da responsabilidade do médico responsável pela prescrição monitorizar o progresso do doente. Certifique-se de que o doente verifica o estado da sua circulação. Em caso de redução da circulação ou se o pé estiver demasiado apertado, liberte as correias com fecho por contacto e ajuste para um nível confortável. Se o desconforto se mantiver, o doente deverá contactar imediatamente o médico responsável pela prescrição.

### 写真

- 取り外し可能なトゥパーツ
- コンタクトクロージャフリップ
- アクトソール
- 六角形インソール
- ヒールカウンター
- アングルスストラップパッド
- コンタクトクローゼジャンクルストラップ
- トゥパーツタンク

### 装着方法

- 六角形のインソールとトゥパーツを靴から取り外します。トゥパーツをインソールから外します。
- インソールを靴の中に入れます。インソール

o tornozelo e abas. A Almofada da coriça para o tornozelo desliza ao longo do comprimento da coriça para o tornozelo.

A Coriça tem que estar centrada para proteger correctamente o pé da coriça para o tornozelo. Corte o comprimento da coriça em excesso.

- Para a opção de dedo fechado (Passos 7 a 8):** Levante a secção dianteira da sola interior da sola do sapato. Insira a peça para o dedo na frente da sola interior. Certifique-se de que não existe qualquer espaço entre a frente da sola interior e o interior da peça para o dedo. Não retire a totalidade da sola interior do sapato para manter a orientação do alívio da carga.
- Insira o pé no sapato, com o dedo em primeiro lugar. Aperte as correias e abras para o tornozelo. Centre a almofada da coriça para o tornozelo para manter a orientação do alívio da carga.

7. Para a opção de dedo fechado (Passos 7 a 8): Levante a secção dianteira da sola interior da sola do sapato. Insira a peça para o dedo na frente da sola interior. Certifique-se de que não existe qualquer espaço entre a frente da sola interior e o interior da peça para o dedo. Não retire a totalidade da sola interior do sapato para manter a orientação do alívio da carga.

### INSTRUÇÕES DE LAVAGENS

Lave o sapato e a sola interior em separado.

- Retire a sola interior do sapato. Enxágue a sola interior com água morna (30° C) em fluxo suave.
- Lave o sapato à mão usando um sabão suave, um pano húmido ou esponja e água morna (30° C). Não retire qualquer hexágono adicional. Não use álcool nem solventes. Não lave à máquina nem mergulhe o sapato em água.
- A sola interior deve ser seca ao ar. Para acelerar a secagem, pode utilizar-se um secador de cabelo na definição mais baixa.
- Quando a almofada estiver totalmente seca, volte a introduzi-la no sapato. Siga sempre as instruções de ajuste quando voltar a introduzir a sola interior no sapato.

濡したりしないでください。

- インソールは自然乾燥させてください。急いで乾かしたいときは、ヘアドライヤーを低温に設定して使ってください。

## 中文

### 适用范围

轻度至中度足底溃疡和创伤

### 警告

- 请勿使用本产品进行热疗法和 / 或冷疗法治疗。
- 本产品专用于治疗足底部位的溃疡。骨骼畸形的患者不应使用本产品。
- 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。
- 应由临床医生决定患者是否需要使用本产品。仅由临床医生负责改装本产品。仅在临床医生的指示下取出和修剪六角形内底。
- 请勿将 Active Offloading™ 内底与任何其他鞋类装置一起使用。
- 如果鞋压区过大使得溃疡部位触底并妨碍减压，则不应使用本产品。
- 为防止个别六角形块脱落到鞋压区，请修剪（切割）鞋压区边缘的六角形块的边角。此工作仅可在临床医生认为有必要进行的情况下进行，并仅由临床医生进行。
- 医生有责任监控患者的穿戴情况。患者应进行松紧度检查。如感到血液循环不畅或鞋子太紧，可松开搭扣让绑带调整到舒适程度。如仍感不适，患者应立即咨询临床医生。

### 图片说明

- 可取下的鞋头
- 粘扣带
- 大底
- 六角形内底
- 鞋跟
- 足踝绑带垫
- 粘扣带脚蹼绑带
- 鞋舌

## 穿戴说明

- 从鞋中取出六角形内底和鞋头。从内底

## POLSKI

### WSKANIA

Łagodne lub umiarkowane wrzody i zmiany podestwowo.

### UWAGA

- Produktu nie należy stosować w terapii ciepłem i/lub zimnem.
- Produkt ten został zaprojektowany z myślą o leczeniu owroźden zlokalizowanych na podestwie stopy. Produktu nie należy stosować u pacjentów z deformacjami kostnymi.
- Produkt ten został zaprojektowany i przetestowany z myślą o użyciu przez jednego pacjenta i nie zaleca się użytkowania go przez wielu pacjentów.
- Stosowanie tego produktu pozostaje w gestii lekarza prowadzącego.
- Odpowiedzialność za modyfikacje tego produktu ponosi wyłącznie lekarz prowadzący. Elementy sześciokątne należy usuwać i zmieniać tylko wtedy, gdy zaleci to lekarz prowadzący.
- Wkładki Active Offloading™ nie należy używać w połączeniu z żadnym innym wroblem obuwicznym.
- Jeśli odciążona strefa jest zbyt duża i hamuje odciążanie i ograniczanie nacisku, prowadząc do powstania owroźdenia, produktu nie należy stosować.
- AbY zapobiec zapadnięciu się poszczególnych elementów sześciokątnych na odciążonym obszarze, należy przyciąć (ściąć) rogi elementów leżące na obwodzie odciążonego obszaru. Ta metoda powinna być stosowana tylko wtedy, gdy zaleci to lekarz prowadzący.
- Jeśli odciążona strefa jest zbyt duża i hamuje odciążanie i ograniczanie nacisku, prowadząc do powstania owroźdenia, produktu nie należy stosować.
- AbY zapobiec zapadnięciu się poszczególnych elementów sześciokątnych na odciążonym obszarze, należy przyciąć (ściąć) rogi elementów leżące na obwodzie odciążonego obszaru. Ta metoda powinna być stosowana tylko wtedy, gdy zaleci to lekarz prowadzący.

- Wyjąć z buta wkładkę z elementami sześciokątnymi oraz nakładkę na palec. Wyjąć nakładkę na palec z wkładki.
- W wersji z nakładką na palec (kroki od 7 do 8): umieścić przednią część wkładki wewnętrzną ponad wkładkę zewnętrzną buta. Umieścić nakładkę na palec na przedniej części wkładki wewnętrznej. Upewnić się, że nie ma przerwy między przednią częścią wkładki wewnętrznej a wewnętrzną częścią nakładki na palec. Nie wyjmować całej wkładki z buta, aby zachować orientację odciążenia.
- Wyciąć stopę z buta, w pierwszej kolejności wkładając piętę. Zapiąć paski na kostkę i klapy. Aby możliwe było oznaczenie elementów sześciokątnych, pacjent powinien stanąć. Pięta powinna wygodnie przylegać do obdoju piety.
- Wyjąć stopę z buta i usunąć oznaczone elementy sześciokątne. Za pomocą ostrego narzędzia przyciąć krawędzie elementów sześciokątnych wokół strefy odciążenia. Usunąć plaster lub gazę ze stopy. Przyciąć krawędzie elementów sześciokątnych tak, jak pokazano na rysunku 5. Aby zapobiec wpadnięciu elementów do strefy odciążenia, pacjent powinien stanąć. Pięta powinna wygodnie przylegać do obdoju piety.
- Wyjąć stopę z buta i usunąć oznaczone elementy sześciokątne. Za pomocą ostrego narzędzia przyciąć krawędzie elementów sześciokątnych wokół strefy odciążenia. Usunąć plaster lub gazę ze stopy. Przyciąć krawędzie elementów sześciokątnych tak, jak pokazano na rysunku 5. Aby zapobiec wpadnięciu elementów do strefy odciążenia, pacjent powinien stanąć. Pięta powinna wygodnie przylegać do obdoju piety.

- 注意：この製品は 1 回使いきりの製品として設計、検査されており、複数回使用することは想定されていません。感染の危険性が増すだけでなく、使用済みの製品の部品には、目に見えない小さな欠陥が発生し、最適な性能を発揮しなかつたり、機械的な故障につながる場合があります。これらの問題を回避するために、製品の寿命が満ちた場合は、担当の医療専門家にご連絡してください。
- 注意事項： 该产品作为一次性使用产品进行设计和测试，不适用于多次使用。除了增加感染的风险外，使用过的产品组件可能含有无法察觉的小缺陷，可能导致性能无法达到最佳状态，甚至出现机械故障。如果在使用该产品时发生任何同题，请立即联系您的医疗专业人士。
- 注意：この製品は 1 回使いきりの製品として設計、検査されており、複数回使用することは想定されていません。感染の危険性が増すだけでなく、使用済みの製品の部品には、目に見えない小さな欠陥が発生し、最適な性能を発揮しなかつたり、機械的な故障につながる場合があります。これらの問題を回避するために、製品の寿命が満ちた場合は、担当の医療専門家にご連絡してください。
- 注意事項： 该产品作为一次性使用产品进行设计和测试，不适用于多次使用。除了增加感染的风险外，使用过的产品组件可能含有无法察觉的小缺陷，可能导致性能无法达到最佳状态，甚至出现机械故障。如果在使用该产品时发生任何同题，请立即联系您的医疗专业人士。

korstę i klapy. Podkładka paska na kostkę

But i wkładki par oddzielnie.

- Wyjąć wkładkę z buta. Wypukać wkładkę pod wolnym ciśnieniem ciepłej wody o temperaturze 30°C.
- Wypruć but ręcznie z użyciem łagodnego mydła, wilgotnej szmatki lub gąbki i ciepłej wody o temperaturze 30°C. Nie usuwać żadnych dodatkowych elementów sześciokątnych. Nie wkładać do pralki ani nie zanurzać całej wkładki w wodzie.
- Wkładkę należy suszyć na powietrzu. Aby przyspieszyć suszenie, można użyć suszarki do włosów przy niskim ustawieniu.
- Po całkowitym wyschnięciu podkładki włożyć ją ponownie do buta. Podczas ponownego umieszczenia wkładki w bucie zawsze należy stosować się do instrukcji dopasowywania.

**EN – Caution:** This product has been designed and tested as a single use product, and is not intended for multiple use. In addition to increasing the risk of infection, used product components may contain small unnoticeable defects that may lead to non-optimal performance, and even mechanical failure. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

**DE – Warning:** Dieses Produkt wurde als Produkt für die Einmalverwendung entwickelt und getestet und ist nicht für die Mehrfachverwendung geeignet. Neben dem erhöhten Infektionsrisiko genenbrauchte Produktbestandteile kleine nicht sichtbare Defekte aus, die zu einer suboptimalen Leistung und auch sogar zu einem mechanischen Ausfall führen können. Wenn Probleme bei der Verwendung dieser Produkte auftreten, suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf.

**FR – Attention :** Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour une utilisation par plusieurs patients. Outre le risque accru d'infections, les composants usagés de ce produit peuvent présenter de légers défauts difficiles à détecter, risquant d'entraîner une performance non optimale, voire une défaillance mécanique. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé agréé.

**ES – Precaución:** Este producto se ha diseñado y probado como producto para un uso único, y no está previsto que se use varias veces. Además de aumentar el riesgo de infección, los componentes de productos usados pueden presentar pequeños defectos inadvertidos que pueden conducir a un funcionamiento no óptimo, e incluso a un fallo mecánico. Si surge algún problema con el uso de este producto, comuníquese inmediatamente con su profesional médico.

**IT – Attenzione:** questo prodotto è stato progettato e testato come prodotto monouso e non è pertanto destinato a essere riutilizzato più volte. Oltre ad aumentare il rischio di infezioni, i componenti del prodotto usati potrebbero presentare piccoli difetti impercettibili in grado di inficiare le prestazioni e provocare pertanto guasti meccanici. In caso di problemi nel corso dell'utilizzo di questo prodotto, contattare immediatamente il medico.

**NO – Advarsel:** Dette produktet er designet og testet for engangsbruk, og er ikke ment for bruk flere ganger. I tillegg til å øke risikoen for infeksjon, kan brukte produktdeleer inneholde små, umerkelige feil som kan føre til ikke-optimal ytelse og til og med mekanisk feil. Ta kontakt med ditt helsepersonell umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

**DA – Forsigtig!** Dette produkt er beregnet og afprøvet til engangsbrug, og det er ikke beregnet til at blive brugt flere gange. Ud over at øge risikoen for infektion kan brugte produktkomponenter måske indeholde små uopkrævede fejl, der kan føre til ringere ydeevne og endog mekaniske fejl. Hvis der opstår problemer ved anvendelsen af dette produkt, bør du straks kontakte din læge.

**SV – Varning:** Denna produkt har designats och testats som en produkt för engångsbruk, och är inte avsedd att användas flera gånger. Utöver ökad infektionsrisk kan begagnade produktkomponenter innehålla små, osynliga defekter som kan resultera i att prestandan inte blir optimal, och till och med i ett mekaniskt fel. Om några problem uppstår vid användningen av denna produkt ska du omedelbart kontakta din vårdgivare.

**EL – Προσοχή:** Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και τεστηθεί ως προϊόν μιας χρήσης και δεν προορίζεται για πολλαπλές χρήσεις. Εκτός από το ότι αυξάνουν το κίνδυνο μόλυνσης, τα χρησιμοποιημένα προϊόντα μπορεί να παρουσιάσουν μικροσκοπικά ελαττώματα που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση, ακόμα και σε μη ορατούς βλάβες. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

**FI – Huomio:** Tämä tuote on suunniteltu kertakäyttöiseksi ja testattu kertakäyttöisensä, eikä

amortyzację.

### INSTRUKCJA PRANIA

But i wkładki par oddzielnie.

- Wyjąć wkładkę z buta. Wypukać wkładkę pod wolnym ciśnieniem ciepłej wody o temperaturze 30°C.
- Wypruć but ręcznie z użyciem łagodnego mydła, wilgotnej szmatki lub gąbki i ciepłej wody o temperaturze 30°C. Nie usuwać żadnych dodatkowych elementów sześciokątnych. Nie wkładać do pralki ani nie zanurzać całej wkładki w wodzie.
- Wkładkę należy suszyć na powietrzu. Aby przyspieszyć suszenie, można użyć suszarki do włosów przy niskim ustawieniu.
- Po całkowitym wyschnięciu podkładki włożyć ją ponownie do buta. Podczas ponownego umieszczenia wkładki w bucie zawsze należy stosować się do instrukcji dopasowywania.

sità ole tarkoitettu käytettäväksi useita kertoja. Käytetyn tuotteen sisältämät infektiotartunnalliset lisäosat käytettäessä tuotekomponentissa jatkossa esiintyviä pieniä huomaamattomia virheitä, jotka voivat johtaa heikentyneeseen toimintakykyyn ja jopa mekaaniseen toimintahäiriöön. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

**NL – Let op:** Dit product werd ontworpen en getest voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld voor meervoudig gebruik. Naast een groter risico op infecties, kunnen onderdelen van gebruikte producten ook kleine, onopvallende gebreken vertonen die de prestaties kunnen beïnvloeden en zelfs tot mechanische storingen kunnen leiden. Als er zich problemen voordoen tijdens het gebruik van dit product, neem dan onmiddellijk contact op met uw medische zorgverlener.

**PT – Atenção:** Este produto foi concebido e testado como produto de utilização única e não se destina a uso repetido. Para além de aumentar o risco de infeções, os componentes do produto utilizado poderão conter pequenos defeitos invisíveis que poderão provocar um desempenho impróprio e até uma falha mecânica. Caso ocorram problemas durante a utilização deste produto, contacte de imediato o seu profissional de saúde.

**PL – Uwaga!** Ten wyrobó został opracowany i przetestowany jako wyrobó jednorazowego użycia i nie jest zalecany do użyciu wielokrotnego. Oprócz wzrostu ryzyka zakażenia zastosowane komponenty wyrobu mogą posiadać drobne niezauważalne wady, które mogą wpłynąć na funkcję wyrobu i powodować uszkodzenie mechaniczne. W przypadku powojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłocznie zgłosić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

**CS – Pozor!** Tento produkt byl navržen a otestován jako jednorázový produkt a není určen pro opakované použití. Kromě zvýšení rizika infekce mohou používané složky produktu obsahovat malé nepozorovatelné závady, působící neoptimální využití, a dokonce i mechanickou poruchu. Pokud se objeví jakýkoliv problém s používáním tohoto produktu, okamžitě se obraťte na odborného lékaře.

**TR – Dikkat:** Bu ürün tek kullanımlık bir ürün olarak tasarlanmıştır ve test edilmiştir, çoğu kullanımına yönelik değildir. Yüksek enfeksiyon riskinin yanı sıra, kullanılan ürün bileşenlerindeki fark edilmeyen küçük kusurlar optimal olmayan performansa ve hatta mekanik arızaya yol açabilir. Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız hemen sağlık uzmanınıza iletişim kurun.

**RU – Внимание:** Данный продукт разработан и испытан как продукт одноразового использования и не предназначен для многократного использования. Помимо возрастания опасности заражения, используемые компоненты продукта могут иметь мелкие, незаметные дефекты, которые могут привести к сбоям в работе и даже механической поломке. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

注意：この製品は 1 回使いきりの製品として設計、検査されており、複数回使用することは想定されていません。感染の危険性が増すだけでなく、使用済みの製品の部品には、目に見えない小さな欠陥が発生し、最適な性能を発揮しなかつたり、機械的な故障につながる場合があります。これらの問題を回避するために、製品の寿命が満ちた場合は、担当の医療専門家にご連絡してください。

注意事項： 该产品作为一次性使用产品进行设计和测试，不适用于多次使用。除了增加感染的风险外，使用过的产品组件可能含有无法察觉的小缺陷，可能导致性能无法达到最佳状态，甚至出现机械故障。如果在使用该产品时发生任何同题，请立即联系您的医疗专业人士。

주의： 이 제품은 일회용 제품으로 설계하여 테스트를 완료하였으며 복수 사용은 권장하지 않습니다. 이미 사용된 제품 구성 요소는 감염 위험을 증가시킬 뿐 아니라 눈에 띄지 않는 작은 결함이 포함될 있을 수 있어 최적의 성능이 발휘되지 못하고 심지어 기계 고장도 일으킬 수 있습니다. 본 제품을 사용하다가 문제가 발생하면 즉시 담당 의료 전문가에게 문의하십시오.

**Fi – Huomio:** Tämä tuote on suunniteltu kertakäyttöiseksi ja testattu kertakäyttöisensä, eikä

Össur Canada

27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur UK Ltd
Unit No 1, S:Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Össur Europe BV
De Schakel 70
5651 GH Eindhoven
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com
orders.portugal@ossur.com